

مقدمه

¹شمعون پطرس، غلام و رسول عیسی مسیح، به آنانی که ایمان گرانبها را به مساوی ما یافته‌اند، در عدالت خدای ما و عیسی مسیح نجات دهنده:² فیض و سلامتی در معرفت خدا، و خداوند ما عیسی بر شما افزون باد.

میوه ایمان

³چنانکه قوّت الهیّه او همه چیزهایی را که برای حیات و دینداری لازم است، به ما عنایت فرموده است، به معرفت او که ما را به جلال و فضیلت خود دعوت نموده:⁴ که بوساطت آنها وعده‌های بی‌نهایت عظیم و گرانبها به ما داده شد: تا شما به اینها شریک طبیعت الهی گردید، و از فساد که از شهوت در جهان است، خلاصی یابید:⁵ و به همین جهت، کمال سعی نموده، در ایمان خود فضیلت پیدا نمایید:⁶ و در فضیلت، علم و در علم، عفت و در عفت، صبر و در صبر، دینداری:⁷ و در دینداری، محبت برادران و در محبت برادران، محبت را.⁸ زیرا هرگاه اینها در شما یافت شود و بیفزاید، شما را نمی‌گذارد که در معرفت خداوند ما عیسی مسیح کاهل یا بی‌ثمر بوده باشید.⁹ زیرا هرکه اینها را ندارد، کور و کوتاه نظر است و تطهیر گناهان گذشته خود را فراموش کرده است.¹⁰ لهذا، ای برادران، بیشتر جدّ و جهد کنید تا دعوت و برگزیدگی خود را ثابت نمایید: زیرا اگر چنین کنید، هرگز لغزش نخواهید خورد:¹¹ و همچنین دخول در ملکوت جاودانی خداوند و نجات‌دهنده ما عیسی مسیح به شما به دولتمندی داده خواهد شد.

¹²لهذا از پیوسته یاد دادن شما از این امور غفلت نخواهم ورزید، هرچند آنها را می‌دانید، و در آن راستی که نزد شما است استوار هستید.¹³ لکن، این را صواب می‌دانم، مادامی که در این خیمه هستم، شما را به یاد آوری برانگیزانم:¹⁴ چونکه می‌دانم که وقت بیرون کردن خیمه من نزدیک است، چنانکه خداوند ما عیسی مسیح نیز مرا آگاهانید.¹⁵ و برای این نیز کوشش می‌کنم تا شما در هر وقت بعد از رحلت من بتوانید این امور را یاد آورید.

پطرس به انجیل مسیح شهادت می‌دهد

¹⁶زیرا که در پی افسانه‌های جعلی نرفتیم، چون از قوّت و آمدن خداوند ما عیسی مسیح شما را اعلام

¹Simon Peter, a servant and an apostle of Jesus Christ, to them that have obtained like precious faith with us through the righteousness of God and our Saviour Jesus Christ:² Grace and peace be multiplied unto you through the knowledge of God, and of Jesus our Lord,³ According as his divine power hath given unto us all things that pertain unto life and godliness, through the knowledge of him that hath called us to glory and virtue:⁴ Whereby are given unto us exceeding great and precious promises: that by these ye might be partakers of the divine nature, having escaped the corruption that is in the world through lust.⁵ And beside this, giving all diligence, add to your faith virtue; and to virtue knowledge;⁶ And to knowledge temperance; and to temperance patience; and to patience godliness;⁷ And to godliness brotherly kindness; and to brotherly kindness charity.⁸ For if these things be in you, and abound, they make you that ye shall neither be barren nor unfruitful in the knowledge of our Lord Jesus Christ.⁹ But he that lacketh these things is blind, and cannot see afar off, and hath forgotten that he was purged from his old sins.¹⁰ Wherefore the rather, brethren, give diligence to make your calling and election sure: for if ye do these things, ye shall never fall:¹¹ For so an entrance shall be ministered unto you abundantly into the everlasting kingdom of our Lord and Saviour Jesus Christ.¹² Wherefore I will not be negligent to put you always in remembrance of these things, though ye know them, and be

established in the present truth.¹³ Yea, I think it meet, as long as I am in this tabernacle, to stir you up by putting you in remembrance;¹⁴ Knowing that shortly I must put off this my tabernacle, even as our Lord Jesus Christ hath shewed me.¹⁵ Moreover I will endeavour that ye may be able after my decease to have these things always in remembrance.¹⁶ For we have not followed cunningly devised fables, when we made known unto you the power and coming of our Lord Jesus Christ, but were eyewitnesses of his majesty.¹⁷ For he received from God the Father honour and glory, when there came such a voice to him from the excellent glory, This is my beloved Son, in whom I am well pleased.¹⁸ And this voice which came from heaven we heard, when we were with him in the holy mount.¹⁹ We have also a more sure word of prophecy; whereunto ye do well that ye take heed, as unto a light that shineth in a dark place, until the day dawn, and the day star arise in your hearts:²⁰ Knowing this first, that no prophecy of the scripture is of any private interpretation.²¹ For the prophecy came not in old time by the will of man: but holy men of God spake as they were moved by the Holy Ghost.

دادیم، بلکه کبریاى او را دیده بودیم.¹⁷ زیرا از خدای پدر اکرام و جلال یافت، هنگامی که آوازی از جلال کبریاى به او رسید که: این است پسر حبيب من، که از وی خوشنودم.¹⁸ و این آواز را ما زمانی که با وی در کوه مقدّس بودیم شنیدیم، که از آسمان آورده شد.¹⁹ و کلام انبیا را نیز محکمتر داریم؛ که نیکو می‌کنید اگر در آن اهتمام کنید، مثل چراغی درخشنده در مکان تاریک، تا روز بشکافد و ستارهٔ صبح در دلهای شما طلوع کند:²⁰ و این را نخست بدانید که، هیچ نبوّت کتاب از تفسیر خود نبی نیست.²¹ زیرا که نبوّت به ارادهٔ انسان هرگز آورده نشد؛ بلکه مردمان به روح‌القدس مجذوب شده، از جانب خدا سخن گفتند.